

Home > RICHART DE SEMILLI > EDIZIONE > Chançon ferai plain d?ire et de pensee > Tradizione manoscritta > CANZONIERE X > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	Rubrica
maist(re) richart de semili	maistre Richart de Semili
	I
Chancon ferai plain di re (et) de pensee. por cele riens el mont qui plus magree. helas onques nama mes cuers qui li blasma. dex por quoi escondit ma. el ma lamort donee. douce dame de pris. que ie lo tant (et) p(ri)s. sima u(ost)re amor surpris. plus uos aim que riens nee.	Chançon ferai plain d?ire et de pensee, por cele riens el mont qui plus m?agree. Hé las, onques n?ama mes cuers qui li blasma. Dex, por quoi escondit m?a? El m?a la mort donee. <i>Douce dame de pris, que je lo tant et pris, si m?a vostre amor surpris, plus vos aim que riens nee.</i>
	II
La fine amor qui mest el cuer entree. nen puet par tir cest dont chose prouuee. bien uoi tuer me puis. ou noier en un puis. car ia na- urai ioie puis. que mamor refusee douce.	La fine amor qui m?est el cuer entree n?en puet partir, c?est dont chose prouuee; bien voi, t?ier me puis ou noier en un puis, car ja n?avrai joie puis qu?e m?amor refusee. <i>Douce [dame de pris, que je lo tant et pris, si m?a vostre amor surpris, plus vos aim que riens nee.]</i>
	III
Ele est (et) bele (et) blonde (et) a cesmee. plus blanche asses que la flor enlapree. ne sai deson ator. nen chastiau ne entor. nule sen sui autor de morir sil liagree douce.	Ele est et bele et blonde et acesmee, plus blanche asses que la flor en la pree, ne sai de son ator, n?en chastiau, ne en tor; nule s?en sui au tor de morir s?il li agreee. <i>Douce [dame de pris, que je lo tant et pris, si m?a vostre amor surpris, plus vos aim que riens nee.]</i>
	IV

• letto 329 volte Credits Contatti © Sapienza Università di Roma Douce dame qui iai tant desirree. ou lai tout mis cu- er (et) cors (et) pensee. iames nul mal neust. ne morir ne de- ust. qui entre uoz bras geust. iusques alainz iornee douce.	Douce dame qui j'ai tant desirree, ou j'ai tout mis cuer et cors et pensee, james nul mal n'eust ne morir ne deüst qui entre voz bras geüst, jusques a l'ainz iornee. <i>Douce [dame de pris, que je lo tant et pris, si m'a vostre amor surpris, plus vos aim que riens nee.]</i>
	V
Chancon qui iai par fine amor trouee. ua deuant luis si seras acolee. ou la tres be le maint. qui ma fait en nui maint. prie li quele maint. ou ma ioie est finee. douce.	Chançon qui j'ai par fine amor trovee, va devant l'uis, si seras acolee, ou la tres bele maint qui m'a fait ennui maint; prie li qu'ele m'aint, ou ma joie est finee. <i>Douce [dame de pris, que je lo tant et pris, si m'a vostre amor surpris, plus vos aim que riens nee.]</i>